



## DEFINICJE BEZPIECZEŃSTWA

Informacje zamieszczone pod nagłówkami: Ostrzeżenie, Uwaga i Notatka mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa Tobie, Twojemu motocyklowi oraz innym osobom. Prosimy o dokładne zapoznanie się z nimi, ponieważ ich zignorowanie może spowodować obrażenia ciała, szkody dla motocykla lub zagrożenie dla innych osób.

### ! OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację. Zignorowanie tego komunikatu może spowodować obrażenia u kierowcy lub innych osób.

#### OSTROŻNIE

Zignorowanie tego komunikatu może spowodować uszkodzenie motocykla.

#### UWAGA

## WSKAZÓWKI / ZASADY BEZPIECZNEJ JAZDY

- Przed rozpoczęciem eksploatacji nowego motocykla prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcjami obsługi i konserwacji zawartymi w niniejszym podręczniku, aby zapewnić bezpieczeństwo sobie, swojemu motocyklowi oraz innym osobom.

- Znajomość i przestrzeganie przepisów ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkowania motocykla jest obowiązkowa. Przed uruchomieniem motocykla sprawdź prawidłowe działanie hamulców, sprzęgła, dźwigni zmiany biegów, sterowanie kierownicą, ciśnienie w oponach, poziom paliwa i oleju itp.

- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Royal Enfield oraz zatwierdzonych akcesoriów. Stosowanie części innych producentów może wpłynąć na osiągi motocykla i spowodować utratę gwarancji. Szczegóły uzyskasz w Autoryzowanym Centrum Serwisowym Royal Enfield.

- Podczas tankowania motocykla zachowaj maksymalną ostrożność i przestrzegaj poniższych zasad.

1. Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.
2. Otwieraj korek zbiornika powoli.
3. Wyłącz telefon komórkowe i inne przenośne urządzenia elektroniczne.
4. Nie pal i upewnij się, że w pobliżu motocykla nie ma otwartego ognia ani iskier podczas tankowania lub obsługi układu paliwowego.

## DANE TECHNICZNE

|                                  |                                                  |                       |                                                                                   |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SILNIK</b>                    |                                                  |                       |                                                                                   |
| Typ silnika .....                | Chłodzony cieczą, jednocyliniowy, DOHC, 4 zawory | Przednia tarcza ..... | Hamulec tarczowy hydrauliczny, wentylowana tarcza 310 mm, zacisk z dwoma tłokami  |
| Średnica cylindra .....          | 84 mm                                            | Tylna tarcza .....    | Hamulec tarczowy hydrauliczny, wentylowana tarcza 270 mm, zacisk z jednym tłokiem |
| Skok tłoka .....                 | 81,5 mm                                          |                       |                                                                                   |
| Pojemność skokowa .....          | 452 cm <sup>3</sup>                              |                       |                                                                                   |
| Stopień sprężania .....          | 11,5:1                                           |                       |                                                                                   |
| Moc maksymalna .....             | 29,44 kW przy 8000 obr./min.                     |                       |                                                                                   |
| Moment obrotowy maksymalny ..... | 40 Nm przy 5500 obr./min                         |                       |                                                                                   |
| Obroty jałowe .....              | 1400 ±100 obr./min.                              |                       |                                                                                   |
| Uruchamianie .....               | Rozrusznik z pomocą elektrycznego rozrusznika    |                       |                                                                                   |
| Filtr powietrza .....            | Papierowy element                                |                       |                                                                                   |
| Smarowanie .....                 | Półsucha miska                                   |                       |                                                                                   |
| Chłodzenie .....                 | Chłodzony wodą                                   |                       |                                                                                   |

|                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| <b>UKŁAD ZAPŁONOWY</b>                  |                      |
| Zapłon .....                            | Sterowanie przez ECU |
| Przerwa między elektrodami świecy ..... | 0,8 mm do 0,9 mm     |
| Świeca zapłonowa .....                  | Champion             |

#### SKRZYNIA BIEGÓW

|                                   |                                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Sprzęgło .....                    | Mokre, wielotarczowe, ze wspomaganiem i funkcją antypoślizgową |
| Naped pierwotny .....             | Bieg                                                           |
| Przełozenie pierwotne .....       | 2,028:1                                                        |
| Skrzynia biegów .....             | 6 biegów                                                       |
| Przełozenia biegów .....          | 1. bieg 3,083:1                                                |
|                                   | 2. bieg 2,059:1                                                |
|                                   | 3. bieg 1,600:1                                                |
|                                   | 4. bieg 1,286:1                                                |
|                                   | 5. bieg 1,087:1                                                |
|                                   | 6. bieg 0,958:1                                                |
| Naped wtórny .....                | Koła łańcuchowe i łańcuch (rozstaw 5/8)                        |
| Przełozenie napędu wtórnego ..... | 3.000:1                                                        |

#### RAMA / PODWOZIE

|            |                                                                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| Rama ..... | Stalowa rama podwójna, wykorzystująca silnik jako element nośny |
|------------|-----------------------------------------------------------------|

#### Zawieszenie

|             |                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------|
| Przód ..... | Widelce teleskopowe, 43 mm, skok przedniego koła 140 mm |
| Tył .....   | Amortyzator z układem linkage, skok tylnego koła 150 mm |

#### Hamulce

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Układ hamulcowy ..... | ABS dwukanałowy |
|-----------------------|-----------------|

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Klakson .....           | 12 V, 2,5 A                      |
| Gniazdo ładowania ..... | USB 2.0 typu C – wyjście 5 V 2 A |

### ! OSTRZEŻENIE

Używanie żarówek lub innych urządzeń elektrycznych o parametrach innych niż określone może spowodować przeciążenie układu, jego niestabilną pracę lub przedwczesną awarię. Modyfikacje motocykla niezatwierdzone przez Royal Enfield mogą

## ZALECANE ŚRODKI SMARNE

| OLEJ SILNIKOWY |                                        | CHŁODZIWO                       | OLEJ DO PRZEDNICH WIDEL | PIŁYN HAMULCOWY |
|----------------|----------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-----------------|
| Klasa          | 10W40 API SN, JASO MA2, półsyntetyczny | TOTAL COOLELF AUTO SUPRA -37 °C | SS-8                    | DOT 4*          |

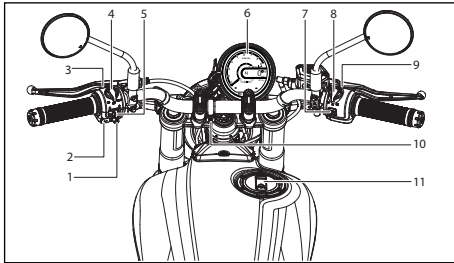
\* Nie mieszać płynów hamulcowych DOT 4 z innymi.

#### OSTROŻNIE

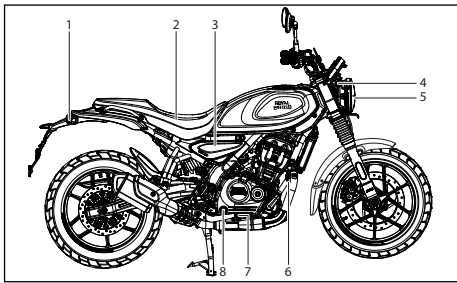
Stosowanie oleju o niewłaściwej klasie lub mieszanie olejów różnych klas skracia żywotność ruchomych części i poważnie wpływa na osiągi motocykla.

**NOTATKA** : 1. Płyn chłodzący jest gotowy do użycia i nie wymaga mieszania.  
2. Zalecenia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.  
3. Podane wartości są przybliżone; rzeczywista pojemność może się różnić.

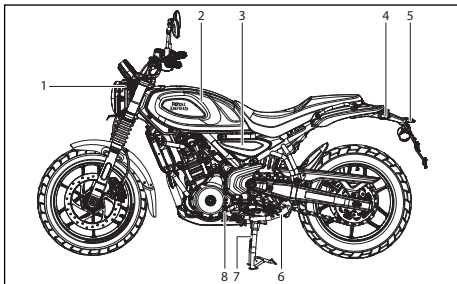
## LOKALIZACJA KLUCZOWYCH ELEMENTÓW



1. Joystick
2. Przycisk klaksonu
3. Przycisk ekranu głównego
4. Przełącznik świateł drogowych/mijania/awaryjnych
5. Przełącznik kierunkowskazów
6. Zestaw wskaźników
7. Przycisk Mode
8. Przełącznik zapłonu / wyłącznik silnika
9. Przełącznik awaryjny



1. Prawy tylny kierunkowskaz
2. Siedzenie
3. Prawy panel boczny
4. Prawy przedni kierunkowskaz
5. Reflektor przedni
6. Klakson



1. Lewy przedni kierunkowskaz
2. Zbiornik paliwa
3. Lewy panel boczny
4. Lewy tylny kierunkowskaz
5. Podświetlenie tablicy rejestracyjnej
6. Stopka boczna

#### ZASTRZEŻENIE

Przedstawione elementy mają charakter poglądowy i mogą różnić się w zależności od wersji motocykla.

### ! OSTRZEŻENIE

Royal Enfield ostrzega przed używaniem niektórych niestandardowych części, takich jak przednie widły lub zawieszania produkowane przez firmy zewnętrzne czy wykonane na zamówienie, które mogą negatywnie wpłynąć na osiągi i prowadzenie motocykla. Usuwanie lub modyfikowanie oryginalnych części może niekorzystnie wpływać na osiągi i prowadzenie oraz grozić wypadkiem.

- Nowy motocykl musi być użytkowany zgodnie z procedurą docierania, opisanej w odpowiedniej sekcji.
- Motocykl należy prowadzić tylko z umiarkowaną prędkością i z dala od ruchu, dopóki nie zapoznasz się dokładnie z jego obsługą i charakterystyką prowadzenia w różnych warunkach.
- Nie przekraczać dopuszczalnej prędkości oraz dostosować prędkość jazdy do panujących warunków. Prędkość należy zawsze zmniejszać przy pogorszeniu warunków drogowych. Nadmierna prędkość zwiększa ryzyko utraty stabilności i panowania nad pojazdem.

#### UWAGA

Niedoświadczeni kierowcy powinni odbyć szkolenie z techniki jazdy motocyklem oraz dokładnie zapoznać się ze sposobem obsługi swojego pojazdu. Doświadczenie należy zdobywać stopniowo, przy umiarkowanych prędkościach i w różnych warunkach drogowych.

Zwracać szczególną uwagę na stan nawierzchni drogi i siłę wiatru. Każdy motocykl może być narażony na działanie czynników destabilizujących, takich jak:

- ★ podmuchy wiatru od mijanych pojazdów,
- ★ nierówne lub wyboiste nawierzchnie,

Czynniki te mogą mieć wpływ na właściwości jezdne motocykla. W takiej sytuacji należy zmniejszyć prędkość i zachować pełną kontrolę nad motocyklem. Nie wolno gwałtownie hamować.

- Motocykl należy prowadzić w sposób defensywny, pamiętając, że nie zapewnia on takiej ochrony jak samochód. Jednym z najczęstszych scenariuszy wypadków jest sytuacja, gdy kierowca innego pojazdu nie zauważa motocyklisty i zajeżdża mu drogę.
- Zawsze należy używać atestowanego kasku oraz odpowiedniej odzieży i obuwia. Najlepiej wybierać kolory jaskrawe lub jasne, które poprawiają widoczność, szczególnie nocą. Nie należy nosić luźnych, powiewających ubrań czy szalików.
- Przewożąc pasażera, należy poinstruować go o zasadach bezpiecznej jazdy.
- Nie należy pozwalać nikomu w żadnych okolicznościach na prowadzenie motocykla, chyba że jest to osoba doświadczona, posiadająca prawo jazdy i dobrze zaznajomiona z warunkami obsługi motocykla.
- Amortyzatory i przednie widły należy regularnie sprawdzać pod kątem wycieków. Zużyte części należy wymieniać. Zużyte części mogą negatywnie wpływać na stabilność i prowadzenie pojazdu.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy wykonywać wszystkie zalecane czynności serwisowe i konserwacyjne. Brak regularnej konserwacji w sugerowanych interwałach może wpływać na bezpieczne użytkowanie, trwałość i długowieczność motocykla.
- Należy unikać kontaktu z gorącym układem wydechowym. Podczas jazdy należy nosić odzież całkowicie osłaniającą nogi. Układ wydechowy nagrzewa się bardzo mocno podczas pracy silnika i pozostaje zbyt gorący do dotyku nawet po wyłączeniu silnika. Nieprzestrzeganie zasad dotyczących odpowiedniej odzieży ochronnej może spowodować poważne obrażenia.
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla oraz chemikalia, które mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne zaburzenia rozrodcze.

## KONTROLE PRZED JAZDĄ

Przed każdą jazdą, a szczególnie po dłuższym okresie postoju, należy dokładnie sprawdzić poniższe elementy, aby ustalić, czy wymagane są dodatkowe czynności konserwacyjne.

1. Ilość paliwa w zbiorniku wystarczająca do zaplanowanej podróży.
2. Ciśnienie w oponach oraz sprawdzenie ich pod kątem przetarc lub przecięć.
3. Napiecie i nasmarowanie łańcucha napędowego.
4. Działanie hamulców, sprzęgła, układu kierowniczego i manetki gazu.
5. Płynna praca i swobodny luz w dźwigniach hamulców przedniego i tylnego.
6. Poziom oleju silnikowego i płynu chłodzącego.
7. Sprawdzenie prawidłowego działania reflektora przedniego, tylnego, lampy hamulca oraz kierunkowskazów.
8. Prawidłowe działanie wszystkich kontrolek w zestawie wskaźników.
9. Poziom płynu hamulcowego powyżej oznaczenia „Min” w zbiorniku głównym.
10. Sprawdzenie luzu sprzęgła oraz prawidłowego działania sprzęgła.

### ! OSTRZEŻENIE

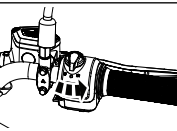
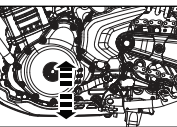
Dla Twojego bezpieczeństwa i ochrony zdrowia wszystkie powyższe czynności należy wykonywać okresowo.

Nieprzestrzeganie tego może wpłynąć na bezpieczne użytkowanie motocykla, spowodować jego uszkodzenie oraz doprowadzić do wypadku z poważnymi obrażeniami.

- Akumulatory motocykli zawierają ołów, kwasy i chemikalia, które mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne uszkodzenia rozrodcze. Należy zachować szczególną ostrożność przy obsłudze akumulatora i dokładnie myć ręce po każdym kontakcie z nim.

- W razie pytań lub problemów związanych z eksploatacją motocykla należy skonsultować się z Autoryzowanym Serwisem Royal Enfield. Nieprzestrzeganie tego może pogorszyć problem, spowodować kosztowne naprawy i zagrożić bezpieczeństwu.
- Nie należy holować motocykla. Kierowanie i prowadzenie holowanego motocykla będzie utrudnione z powodu siły działającej na linę holowniczą. Jeżeli motocykl musi być

## URUCHAMIANIE



(MIL) nie gaśnie, oznacza to awarię układu EFI.

#### UWAGA

- Jeśli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, należy puścić przycisk rozrusznika i odczekać około 5 sekund przed kolejną próbą.
- Jeśli pojazd nie uruchamia się po kilku kolejnych próbach, należy wyłączyć i ponownie włączyć zapłon, a następnie spróbować uruchomić silnik jeszcze raz.

#### OSTROŻNIE

- Jeśli kontrola awarii nie gaśnie, motocykl należy oddać do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie Royal Enfield.
- Sprawdzić poziom paliwa. Miganie ostatniego paska na wskaźniku oznacza niski poziom - konieczne jest natychmiastowe uzupełnienie paliwa.
- Rozłączyć sprzęgło, wciskając dźwignię sprzęgła i trzymając ją w pozycji wciśniętej.
- Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk rozrusznika elektrycznego przez maksymalnie 5 sekund, aż do uruchomienia silnika.
- Jeżeli silnik nie uruchamia się. Nie należy przytrzymywać przycisku rozrusznika wciśniętego przez dłuższy czas, ponieważ spowoduje to rozładowanie akumulatora poniżej granicznego poziomu 10 V. Motocykl należy oddać do sprawdzenia w Autoryzowanym Serwisie Royal Enfield w celu zidentyfikowania i usunięcia przyczyny problemu z uruchomieniem.
- Nigdy nie należy dodawać gazu natychmiast po uruchomieniu silnika, szczególnie w niskiej temperaturze. Silnik powinien pracować na biegu jałowym przez co najmniej 120 sekund, aby olej mógł swobodnie krążyć, nasmarować wszystkie wewnętrzne elementy ruchome oraz aby temperatura silnika wzrosła. Nieprzestrzeganie tej zasady spowoduje poważne uszkodzenia wewnętrznych elementów silnika.
- Przyspieszać należy dopiero wtedy, gdy obroty biegu jałowego ustabilizują się i będą równomierne.
- Należy upewnić się, że boczna stopka jest całkowicie złożona. Niezastosowanie się do tego

spowoduje wyłączenie silnika natychmiast po wrzuceniu biegu.

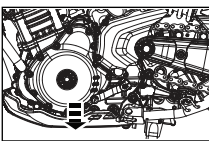
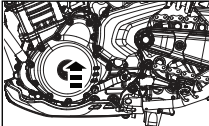
### ! OSTRZEŻENIE

Należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy motocyklem. Nieprzestrzeganie tej zasady może doprowadzić do wypadku i spowodować obrażenia u kierowcy lub innych uczestników ruchu / przechodniów.

## ZMIANA BIEGÓW, JAZDA I ZATRZYMYWANIE

Dźwignia sprzęgła musi być całkowicie wciśnięta przed próbą zmiany biegu. Zalecane przedkości dla zmiany biegów w górę i zalecane przedkości dla zmiany biegów w dół, aby włączyć pierwszy bieg.

| Zmiana biegu w górę | Zmiana biegu w dół | Zmiana biegu w neutralnej, naciśniętej dźwigni |
|---------------------|--------------------|------------------------------------------------|
| 6 - 5               | 70                 |                                                |
| 5 - 4               | 55                 |                                                |
| 4 - 3               | 35                 |                                                |
| 3 - 2               | 25                 |                                                |



#### OSTROŻNIE

## OKRES DOCIERANIA MOTOCYKLA

Motocykl Royal Enfield, który posiadasz, jest zdolny do osiągania wysokich prędkości w sposób ciągły. Jednak jak w przypadku każdego nowego motocykla, okres docierania jest niezbędny, aby prawidłowo „dotrzeć” wszystkie ruchome części i osiągnąć optymalną wydajność, np. przy zmianie biegów.

1. Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.
2. Rozgrzej silnik przez kilka minut na biegu jałowym, aby olej silnikowy dotarł do wszystkich ruchomych części przed rozpoczęciem jazdy.
3. Unikaj pełnego otwarcia przepustnicy i nie utrzymuj stałej prędkości ciągle; zmieniaj prędkość o około 10% podczas jazdy.
4. Jedź z odpowiednią prędkością i unikaj nagłych przyspieszeń oraz gwałtownego hamowania.
5. Nie jeźdź bez przerwy dłużej niż godzinę; zaleca się krótkie postoje.

#### UWAGA

W okresie docierania motocykla nie należy przekraczać określonych limitów prędkości.

| Przejechany dystans | Maksymalne obroty silnika           |
|---------------------|-------------------------------------|
| 0 do 500 km         | < 6000 obr./min<br>Bez pełnego gazu |

## ZESTAW NARZĘDZI

Zestaw narzędzi jest przymocowany pod siedzeniem.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Motocykl Royal Enfield pozwala przemierzać wiele pięknych miejsc. Warto zadbać, aby pozostały niezmienione i dostępne także dla innych. Poniżej przedstawiamy kilka pomocnych wskazówek w tym zakresie:

#### Utylizacja części i motocykla po zakończeniu eksploatacji

Odpady płynne, takie jak olej silnikowy, płyn chłodniczy czy środki czyszczące, muszą być regularnie wymieniane. Nie wolno ich wylewać do gleby ani do zbiorników wodnych.

Należy je przechowywać w pojemniku i przekazać do autoryzowanego punktu recyklingu lub autoryzowanego serwisu Royal Enfield.

Akumulatory, opony, elementy plastikowe, części elektryczne i elektroniczne oraz filtry oleju należy przekazywać wyłącznie do autoryzowanego punktu recyklingu lub autoryzowanego serwisu Royal Enfield.

Środki i preparaty stosowane do czyszczenia motocykla powinny być uitylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.

W przypadku złomowania motocykla po zakończeniu jego eksploatacji należy oddać go wyłącznie do autoryzowanej stacji demontażu pojazdów albo skontaktować się z lokalnymi władzami o celu przepro-

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej przedstawiono podstawowe czynności kontrolne w przypadku nieprawidłowego działania motocykla. Jeżeli problem nie ustąpi po wykonaniu tych czynności, motocykl należy przekazać do autoryzowanego dealera lub serwisu Royal Enfield w celu dalszej diagnostyki i zapewnienia bezawaryjnej

| Problem                                                                          | Możliwa przyczyna                                             | Sposób postępowania                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się                                                         | Wyłącznik zapłonu / silnika znajduje się w pozycji OFF (wył.) | Przełączyć do pozycji „ON” (wł.)                                                                                                                         |
|                                                                                  | Poziom paliwa w zbiorniku jest niewystarczający               | Uzupełnić paliwo                                                                                                                                         |
|                                                                                  | Światła są przgaszone / klakson wydaje słaby dźwięk           | Słaby lub rozładowany akumulator / problem w obwodzie ładowania – skontaktować się z autoryzowanym serwisem.                                             |
|                                                                                  | Przepalony bezpiecznik                                        | 1. Wymienić bezpiecznik na bezpiecznik o tej samej wartości znamionowej.<br>2. Jeśli problem nadal występuje, skontaktować się z autoryzowanym serwisem. |
| Problem z połączeniem świecy zapłonowej, nasadki lub przewodu wysokiego napięcia |                                                               | Podłączyć ponownie świecę, nasadkę i przewód wysokiego napięcia.                                                                                         |
|                                                                                  | Świeci się kontrolka MIL w zestawie wskaźników                | Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.                                                                                                               |